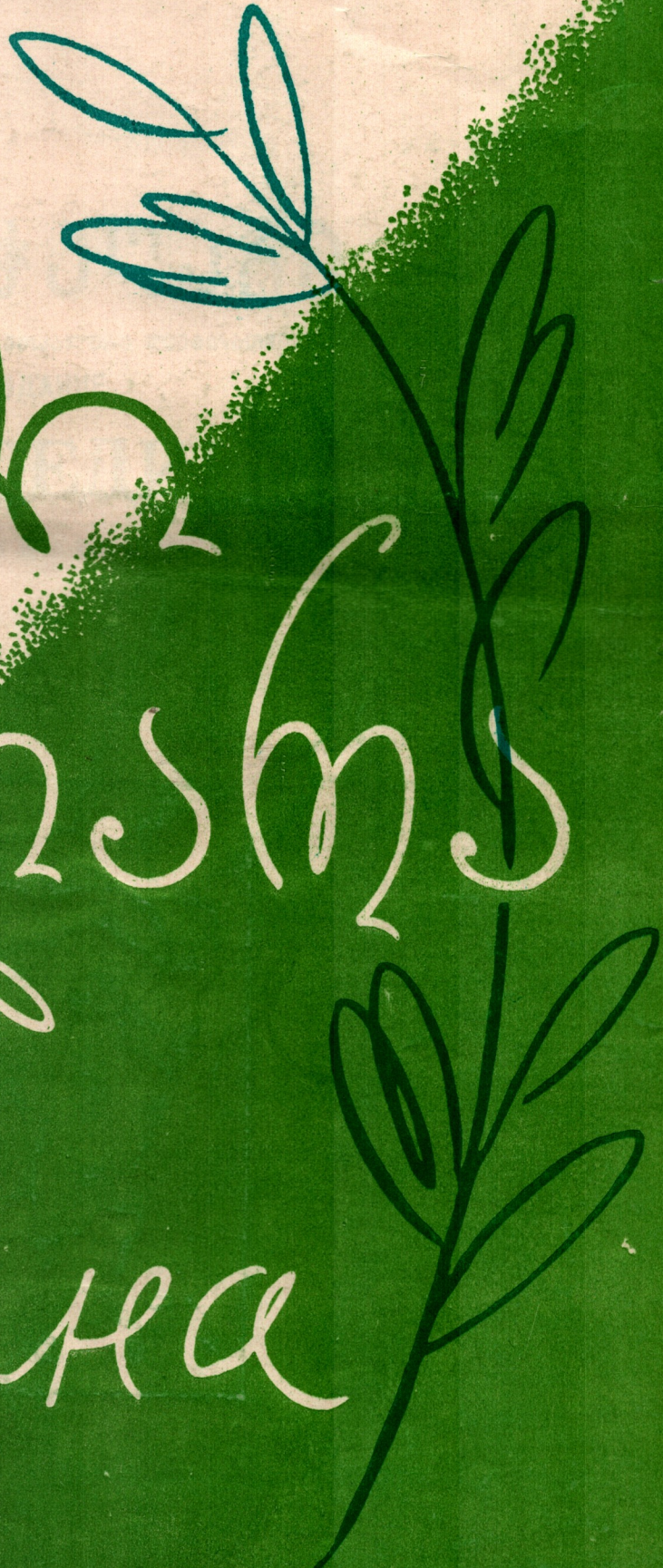


ԱՆՐԱԺԵՆԱԵՐՈՒ ԾԱՅՈՏ
АЛЕКСАНДР БУКИЯ

FM $\frac{917}{3}$

Իմ
Ժամանակս

Моя
Седина



მ 484.02-6 ზ

ალექსანდრე ბუკია
Александр Букия

ჩემი ჭალარა

ლირიკული სიმღერა ვოკალური დუეტისათვის

II ИЗДАНИЕ

МОЯ СЕДИНА

ЛИРИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ ДЛЯ ВОКАЛЬНОГО ДУЭТА

II გამოცემა

FM 9/7
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

19 თბილისი 78

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Тбилиси 78



ჩემი პატარა

МОЯ СЕДИНА

მუს. ა. ბუკია
ტექსტი კ. კალაძის

муз. А. Букия
текст К. Каладзе
Русский пер. А. Кравцова

Andantino

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino'. The piano part begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The vocal line starts with a whole note rest, followed by a melodic phrase.

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics 'მე ჩემს პატარას' and 'Я не седею,'. The piano accompaniment features a *dim.* (diminuendo) marking and a *p dolce* (piano dolce) marking. The time signature changes to 2/4 for the second half of the system.

The third system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics 'გაზაფხულის' and 'не седею', 'პატარა ჰევი-ა.' and 'э-то цве-те-нье,' and 'ჩემს ღიმილს თვლი' and 'э-то. вис-ки мне'. The piano accompaniment continues with the same dynamics and time signature changes.

გა - ზაფ - ხელ - მა შე - მო - აფრ - ქვი - ა .
 бе - лит сне - гом вью - ги ве - сен - ней,

გა - ვლ - ყუბ - დე - დი, და ი - მე - დიც ჩაქვს ამ გუ - ლი - სა .
 Я не ста - ре - ю, в сер - дце пес - ня не у - бы - ва - ет,

თვლ - ქვეშ ყო - ველ - თვის სი - ჩუ - მე - ა გა - ზაფ - ხე - ლი - სა .
 слов - но ру - чей под сне - гом к жиз - ни путь про - бы - ва - ет

გა - ვუ - ყუბ - დე - ბი, და ი - მე - დიც
 я не ста - ре - ю, В сер - дце пес - ня

მაქვს ამ გუ - ლი - სა, თოვლ - ქვეშ ვო - ველ - თვის სი - ჩუ - მე - ო
 не у - бы - ва - ет слов - но ру - чей под сне - гом к жиз - ни

გა - ზაფ - ხუ - ლი - სა, თოვ სი
 путь про - бы - ва - ет, снег при -

cresc. *mf*

2. ვაშლის ტოტივით ავფეთქდები,
ავლავლავდები
ისე, რომ ისევ შემნატროდნენ
ახალგაზრდები.

მეც გავული მკლავებს,
და იმედიც მაქვს ამ გულისა,
თოვლქვეშ ყოველთვის
სიჩუმეა გაზაფხულისა.

2 ჯერ

თოვლი მოსულა, მოსულა.
თოვლი მოსულა, მოსულა.

2 ჯერ

2. Я не седею, то цветенье
Яблонь в апреле.
Плечи расправлю я,
Чтоб крылья снова взлетели.

Юным на зависть
В сердце песня не убывает,
Словно ручей под снегом
К жизни путь пробивает.

2 раза

Снег пришел опять,
Снег пришел.

2 раза

რედაქტორი **ბ. ზაზიაშვილი**
Редактор **н. гудиашвили**

გამომც. **დ. სეპიაშვილი**
Выпуск. **д. сепиашвили**

Заказ 96, Тираж 1000, Подписано к печати 19/IV-73 г., Колич. форм 1^{1/2},
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

2/18 25/50

ЦЕНА 18 коп.